اثر احسان

UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 16 28 05 16 001 0

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

CT
203
T8H8
1875

Husni, Ihsan
Eser-i Ihsan

3875a ?

18/372

Ḥusnī, İḥsān

Eṣer-i İḥsān

LIBRARY
MAY 30 1972

CT
203
T8H8
1875

برمدتدنبرو حجاب سحاب تعطیلده قالان شمس معارفك دها زیاده پارلاق برصورتله زمان تكرر طلوعی اولان عصر معموریت حصر جناب پادشاهیده مشهود دیده مفخرت اولان رغبت عمومیه سائقه سیله ارباب قلم حائز اولدقلری منافع قلمیه لرینی وسائط طبع ونشر ایله تعمیم ایلدكلرندن بو مدت وجیزه ده لمعان ایدن بارقهٔ معرفت صباح قیامته قدر ظلمات جهلدن عالم نور عرفانه چیقه میه جغمزه معتقد اولان جیرانمزك كوزلرینی قاشدیره جق صورتده وطنمزك استقبالده مشرق انوار معارف اوله جغنه براعت استهلال اولمسیله همم عالیهٔ پادشاهانه سی بویله بر كمال استقبالینك ظهورینه سبب مبرم اولان ولی نعمت عزیز النعم افندمز حضرتلرینك امتداد ایام سلطنت سنیه لری دعای واجب الاداسی جمله مزه مفروض اولدیغی كبی موقع استفادهٔ عمومیه یه وضع اولنان بالجمله آثار قلمیه ولو مخیل بر حكایه اولسه بیله منفعتدن خالی اولمیه جغندن

LIBRARY
MAY 30 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

غیر تمدنان قلمی دخی اسان تشکرله یاد ایتملیدر

آثار مترجمه‌دن الذ زیاده شایان اعتبار اولمسی لازم کلان معموریت ممالك واقوام عثمانیه‌یی اقتضا ایدن علوم وفنون اولدیغی حالده بو یولده السنهٔ اجنبیه‌دن ترجمه اولنان آثار منفعت مطلوبه‌یی تحصیله مدار اوله بیله جك درجه‌یه واصل اولدیغی اجنبی غزته‌لرنده معترضانه سرد اولنمقده ایسه‌ده شجرهٔ نورسیدهٔ قلم حدیقهٔ دهری وهلهٔ تزیین ایده بیله جك مرتبه‌ده ثمره بخش منفعت اولمامق امر طبیعی اولدیغی جهتله بو نقصان ضروری ایله محل اعتراض اولمیوب بلکه تازه‌لکیله برابر زیور غصون اوراق اولان ثمرات نوباوه‌سنی اقتطاف ایله شیرینکام اولدیغمزه زبان ممنونیتله تشکر ایتملیز

بیان اولنان رغبت عمومیه عدیم البضاعه وهنوز تحصیل معارفله مشغول بر تلمیذ قلیل الاستطاعه اولدیغم حالده طبیعت عاجزانه‌می قافلهٔ ارباب آثاره التحاق ایتمکه الجا ایتمسیله تعلم ایتمکده اولدیغم کتب اخلاقیه‌دن بر مجلهٔ یونانیه‌نك مقدمه‌سی عجمستان وچین ویونانستان قدیم وایتالیاده قبل المیلاد ظهور ایدوب نام وشهرتلری مسطور صحایف روزکار وبعضیلرینك استاتولری رونق بخش

موزه‌خانهٔ دهر ناپایدار اولان قدمای حکمانك تراجم احوالنه دائر مفید ومختصر وحقیقةً ترجمه‌یه لایق بر اثر بولندیغندن اختلاس وقت ایتدکجه ترجمه‌سنه جسارت ایلمشیدم

بو مترجم اقران وامثالمك کتبخانهٔ دنیایه اهدا ایتدیکی آثار نافعه‌یه نسبتله لاشی قبیلندن ایسه‌ده مجرد نظیر اولدیغم عون حق نعمتنه تشکراً طبعنه دخی جرأت ایلدم خطیئات وقصورینك قلم مرحمتله تصحیح واکمالی ارباب کمال وفضیلتك لطف وانصافنه عائددر

احسان حسنی

شبهه یوقدر که :

فن ادب طبیعت انسانیه‌ده مندرج اولان داعیهٔ هوا وهوسنی اداره و اعمال وافعالنی حسن تنظیم ایدوب حیات دنیویه‌سنی سعادت حال ایله امرار ایتمك وآمال اخرویه‌یه مالك اولمق علمنی انسانه تدریس ایدر بر فن انفع الزمدر

لکن قسم عملیسی محتاج اولدیغی مرتبه‌ده ترقیات عظیمه‌یه مظهر اولمدی قرون سالفه‌ده اولدیغی کبی الحالة هذه درکار اولان موانع قویه‌سنك اعم واشملی ایکی نوعدر

برنجیسی بنی بشرك من القدیم حائز اولدیغی جهالت وتجربه‌سزلکیدر نوع انسان مدنی بالطبع اولوب ضعف طبیعیسندن ناشی یکدیکره محتاج معاونه اولمسیله امر تمدنده اجتماع وبالتدریج ناحیه‌لر بلده‌لر حکومتلر دولتلر تشکیل ایتمش ایسه‌ده اوائل تمدنده قوای روحانیه خصوصنده صبی وامور مدنیه‌ده تجربه‌سز وجاهل وانتظامات حکیمانه‌دن محروم اولدقلرندن جناب خالق حقنده اولان افکار اعتقادیه‌لرنده پك چوق خطالر وار ایدیکی

بونلردن احوال مدنیه نك مقاصد طبیعیه سنه منافی اوله رق اخلاق وعادات وحشیه کبی خطیئات عظیمه نك نشأت ایتمسی امور ضروریه دن ایدی

اخلاق وخطیئات مزبوره مرور زمان ایله کوکلشمش وائتلاف مدید ایله کسب قوت ایتمش اولمسیله قابل انفصال اولمیه جق و یاخود متعسر الانسلاب اوله جق صورتله نسلدن نسله توارث ایتمشدر

امراض روحانیه امراض جسمانیه دن بتر ومهلکتر اولدیغی حالده بیله امراض جسمانیه قدر محسوس دکلدر انسان حیات جسمانیه سنك اصلاح ووقایه سنه بالطبع ساعی اولمغله هر یرده وصورت دائمه ده اوله رق کندویه لاینقطع اجرای نفوذ ایتمکده اولان بر طاقم اسباب طبیعیه ایله محاط اولدیغی حالده حواس ظاهره و باطنه سیله طبیعتنه مغایر اولان الك جزوی برحالی حس وادراك وهر بر سیئهٔ طبیعیه بی ارایوب بوندن درعقب احتراز واسباب تداویسنی تحری ایلرسه ده امراض روحانیه غیر محسوس و یکدیکرندن اشنع اولدیغی حالده دائما حسیات لذیذهٔ مغفله ایله بغتة ظهور ایتدیکندن انسان بونك سبب حقیقیسنی بیلمکسزین کرفتار خذلان وادبار

اولوب محو وازاله‌سنده رهین مشاق اولور

بو طریق ایله بك چوق عادات واخلاق سیئه ملل و بلدانه سرایت ادوب مضرتلری اشتباه اولنمدیغندن مهلك اولمق درجه‌سنه بالغ اولمشدر

ایکنجیسی قرون وسطاده بلدان وملل مختلفه‌نك حاکم وحکمدارانی کندو شرف وسعادتحال حقیقیلرینك تبعه‌لرینك معرفت مستقیمه واخلاق حمیده‌سنه موقوف اولدیغنی حس ایتمز ویاخود حس ایتمك استمز اولدقلرندن تبعه‌لرینك تربیه وتعلیم معنویلرینه اهمیت ویرمدکاری واکثر جهل وسوء اخلاق التنده قالان برجمعیت ملیه‌نك تحت حکمداری‌یه پاینده نقویت وشرف وسعادتحال امرینه الت اولمغه مقتدر اوله‌میه‌جغنی بیلمدکلرندن جهتنده مدنیتده احوال ملیه‌یی اخلال ایتدکاریدر

بیوك اسکندر ٧ (اخیلوس) ك قبرینی زیارتله (پاترو قیلوس) کبی برمحب وفاشعار و ٥ (اومیروس) کبی بر شاعر ستایشکار قزاندیغنه بناء بهادر مومی الیهی تبریك

(٧) تروخاله‌ده ازمنهٔ قدیمه‌ده برقهرمان

(٥) تروا شهرینی تخریب ایدن حکمداران قدیم حقنده قصیده تنظیم ایتمش اولان شاعر قدیمدر

وتسعيد ايدر ايدى لكن هر حكمدار استه‌دیکی حالده
پاتروقیلوس کبی بر یار صادق واومیروس کبی بر شاعر
قزانمق يد اقتدارنده دركه بونك جاه اهالينك علم
واخلاقنك استقامت اوزره بولنمسنه انحصار ايتمسيدر
بالاده مختصراً ذكر اولنان ايكی سيدك مطالعهٔ عميقه سندن
آكلاشلدیغنه کوره نوع بشرك حسن اعتياشنك
موقوف عليهى اولان احتياجات ادبيه‌نك تحصيلنجه
اهمال اولنمقده اولديغى موجب اسف ايسه‌ده جاى
تعجب دكلدر

بونك مطالعه‌سنه كريشلمزدن اول بين القدماتدريس
وادابه دائر تدوين كتب ايدن مشاهير ادبانك مسلكلرينى
ايجازاً تعريف ايتمك ارباب مطالعه‌يه نافع عداولنمشدر

﴿ زردشت ﴾

ازمنهٔ سالفه‌ده دارابن كشتاسبك زماننده حكماى
ايرانيه‌نك اعظمى ايدى روايته كوره فقير نسلندن تولد
ايلديكى كبى كنجلكنده دخى انبياى بنى اسرائيلدن دانيال
و ياخود محازقال حضرتلرينك خدمتنده بولنمغله ملت
اسرائيليه نك عادات و قواعد و عقائد مذهبيه لرينى

تحصیل وتدریس ایتدیکی محقق عد اولنه بیلورز بر اعقائده مشتر وحه‌دن بعضیسنی بنی اسرائیلك اتخاذ ایتدیکی صورتده ابقا و ,طاقنی طرز آخره تحویل ایدرك ایرانده برمذهب جدید تأسیس ایتمشیدی

تبدلات ادبیه ومذهبیه متعسر اولدیغی حالده زردشتك بو تغییر .. وفقیتی مسئله‌سنه دقتله باقیلنجه موجب حیرتدر چونکه روایت اولندیغنه نظراً حکیم مز بور اشبو تغییرات مذهبیه‌یی بش و یاخود التی سنه ظرفنده موقع حصوله کتورمشیدی زردشتك وعظ ایتدیکی عقائد مذهبیه (ارادهٔ جزئیهٔ انسانیه) (بعث ثانی) (جنحهٔ جدیه) (٣) (بقای روح) مجازات ومكافات اخرویه کبی حالاتدن عبارت اولوب بری خالق خیر و بری خالق شر اولق اوزره (و اهرمن) نامنده ایکی مبدأنك وجودینه اعتقاد ایدرایدی

بو عقائده نظراً زردشتك وصایای اساسیه‌سی ادبیه طهارت قلبیه واستقامت فعلیه وقولیه‌دن عبارت اولوب نصائح

---

٣ بعض ملتلرك اعتقـادنجه حضرت ابو البشر علیه السلامك شجرهٔ حنطه‌یه تقربلری جهتله نوع انسانه اوروث ایدن کناهدر که جده منسوبدر

متفرعه‌سی دخی اساس مبحوثه مبنی ایدی

قومفوچك

حکما چیندن اولوب قبل المیلاد (٥٥٠ تاریخنده خاقان نسلندن تولد ایتمشیدی چین مجلس اعضاسندن اولدیغی حالده چین دولتی توابعندن برمملکتك حکمداری ایکن یتمش ایکی یاشنده وفات ایلمشدر

حکیم مزبورك تدریسات حکمیه‌سندندر که نوع بشر جناب حقی تقدیس و تعظیم ایدوب امرلرینه امتثال ایتملیدر انسان ابنای جنسنی سوه‌رك و هوا وهوسنی عقله اتباع ایتدیره‌رك عقل سلیمه مغایر هیچ برشی تخطر ایتاملیدر فضیلت نوع بشرك هر بر صنفنده بالقوه موجود اولمغله زادکان صنفندن حکومته یرایه‌جق برکمسه قالمدیغی حالده حکمدار فضلای تبعه‌سندن انتخاب رجال ایدرك زادکان صنفنه ادخال ایتملیدر

معمار بربنایه تمل اتخاذ اونمغله شایان اولان پایه‌ده‌کی برنقصان جزئی سببیله رد ایتمز معمار بربنایی حین انشاده کرسته‌یی استعمال ایتدیکی مثللو حکمدار دراینشعار دخی اوحکومتده تبعه‌سنی اویله استخدام ایتملیدر

حکمدار افکار ذاتیه‌سنی جمله‌دن اول موقع مذاکره‌یه

قومغه انهماك ایتدیكی تقدیرده هیچ بر مستشاره نائل اوله من

علم بر محل عالیده بولنمغله آنك محلنه صعود ایتمك آكثری توهم وتصور اولندیغی قدر كوچ دكلدر زیرا ترقی اولندقجه وصولی اسهل وقولای كوریننور

فضیلت محققه و ثابته حكمداره الك دقیق و كثیر الحیل اولان پولتیقه دن انفعدر

بر حكمداره خطاباً (دولتكی وقایه ایتمكه طالب ایسك دشمنلركله شجیعانه محاربه ایله وقایهٔ نفسكه راغب ایسك هوا وهوسكله دها زیاده شجیعانه جهاد ایله كندیكی كسه یه مدح ایتمه. زیرا اعتماد ایتمزلر كذلك نفسكی ذم ایتمه زیرا سویلدیكندن دها زیاده اعتماد ایدرلر دیو نصیحت ایتمشدر

﴿ اسپوس ﴾

روایت اولندیغنه نظراً میلاددن (٥٧٦) سنه مقدم تولد ایدوب اتنه ده كوله بولندیغی حالده حكمت ادبیه یی تحصیل ایدرك سیسام جزیره سنده (قسانتوس) نامنده بر مالداره و بعده جزیرهٔ مذكوره ده دفعهٔ ثانیه ده اوله رق فیلسوف

(ایبازمون) نامنده بر حکیمه صاتلمش و بوایکنجی افندیسی اسپوسك علم و فضیلتنه حرمت ایلیه رك ازاد ایلمشیدی روایت اولندیغنه کوره (۷ لیدیا) حکمداری (کریسوس) اسپوسك شهرت فوق العاده سنی استماع ایتدکله حضورینه دعوت ایتمشیدی اسپوس فاسد الاخلاق اولان منسوبات و اعضای خاندان حکومت اراسنده اطوار مدنیه و تمثیلات ادبیه سیله شهرت و محبت قزاندیغی صره ده (سولون) ك (۹) تعلیمات شدیده ادبیه سی حکمدارك نظر خشنودیسنی جلب ایتدیکندن شاعر اسپوس آتنه نك واضع قانونی اولان مزبور سولونه خطاب ایدوب حکمدارزه تقرب ایتمیه لم و یاخود تقرب ایتدیکمز حالده مشرب حکمداری یه موافق صورتده اقوال اینه ایله سویلشه لم دیمسی اوزرینه (سولون) بونلره هیچ برشی سویلمیه لم و یاخود سویلینجه طوغریسنی سویلیه لم دیو جواب و یرمشیدی اسپوس ابنای بشره فضیلتی صورت ملایمتده تعلیم و بونلرك عادات مضحکه و خطیئاتنی تعدیل و تصحیح ایتمك

---

۷ اناطولینك جهت جنوبیسنده واقع صاروخان سنجاغی حوالیسیدر یعنی باللی کسری جهتلری

۹ آتنه ده وضع قوانین شدیده ایدن مشهور بر حکیمدر

ایچون صورت تمثیلیه‌ده حیوانات و جماداتی ناطق کوسترمشیدی لکن بومثللو حکایات تمثیلیه‌نك اسپوسك اسمیله تسمیه اولنمسی عادت اولمغله اسپوسك حکایات مخصوصهٔ تمثیلیه‌سندن اولمق اوزره باقی قالان اثر ندرت اوزره‌در (پلانوزی) نام مؤلفك اسپوسك سر کذشتنه دائر وقوعبولان روایاتی بحثنه کلنجه اکثری مضحك وطفلانه اولمغله شایان اعتماد اوله‌میه‌جق صورتده تصوراتدن عبارتدر

﴿ سقراط ﴾

قبل المیلاد ٤٦٧ تاریخنده تولد ایدوب (سوفرونقوس) تسمیه اولنان پدری صنم تراش اولوب (فنره‌نی) نامنده اولان والده‌سی دخی قابله ایدی سقراط اوائل حالنده پدرینك صنعتنی اوکره‌نه‌رك اوماجینقده پك چوق ترقی ایتمشیدی بعدالمیلاد ١٧٤ تاریخنده درجهٔ کماله واصل اولان مورخ (پاقسانیوس) ك زماننده سقراطك معمولاتندن اوله‌رق (اریتمسی) ٩ و (خارتیسی) نام

---

٩ یز یوزنده صید نشکار وعفت وعصمتك وسماده قمرك واخرتده کفارتك معبوده‌سی

معبوده‌لرك رسم مجسملری بولنمشیدی که اكر بونلرشایسته اولمامش اولیدیلرایدی مشهور صنم تراشلرك یاپدقلری اصنامدن معدود اولمزایدی

حکیم مذکور مدت مدیده خدمت عسکریه‌ده مستخدم اولوب مملکتی اوغورنده شجیعانه محاربه‌لر ایتمشیدی کمالات ذاتیه‌سنه نظراً جمهورك مناصب رفیعه‌سنه ارتقا ایتمکه مقتدر ومستعد ایکن قبول ایتمیوب جمله وجودینی آداب حکمیه‌یه حصر ایله نوع بشری فضیلته تشویق وعلوم حکمیه‌یی تدریس ایلردی سقراطك ادبیاتی اوقدر مستقیم ومحب الانسان ایدیکه کیکه‌رون بو ادبیاتك بحق سمادن مأخوذ اولدیغنی سویلمشدر سقراط استدلال عقلیسیله وحدانیت الیه‌نك موجودینی بولوب بومکاشفات ربانیه‌یی نشر ایتمکه جسارت ایلدیکندن (دیمتروش) نام معبوده‌نك پاپاسلری سقراطی دینسزلکله اتهام ایدرك یتمش بر یاشنده اولدیغی حالده ماء حشماش ایله تسمیمنه حکم ایتمشلرایدی ٧

سقراطك ارتفاع وعلو فضیلت وعمر ملاحظه‌سی آتی البیان مطالعات مختصره‌سندن مشهوددر که (حق تعالی

---

٧ بعض روایتده بالدیران خلاصه‌سیله تسلیم اولنمشیدی

حضرتلری خلایق موجوده‌نك اسرار طبیعیه‌سنی بنی بشردن اگرچه کتم ایتدیسه ده موجودات مشروحه‌ده الوهیت و لطف واحساننی اظهار ایتمشدر) دیرایدی سقرات تمول وغنایه مغرور اولان انسان متکبری لجام زرین وذی قیمت سمرلریله تکبرایدن بارکیرلره تشبیه ایدرایدی

﴿ افلاطون ﴾

قبل المیلاد ٤٢٦ تاریخنده تولد ایتمشدر حکمای یونانیه‌دن اولوب، اوائل عمرنده (ارستوقلی) اسمیله بنام ایکن اوموزلری واسع اولدیغندن کندوسنك جمناستق معلمی (پلاتون) اسمیله تسمیه ایتمکله بو اسم ایله یاد اولنمقده‌در

افلاطون شعشعه‌لی برسلاله‌دن اولدیغی حالده سقراطك تلمیذخاصی اولمشیدی بحراً جانب مصره سیاحت ایدوب بعض روایته کوره اوراده عقائد اسرائیله‌یی تحصیل ایتمشـدی هرنه صورتله اولور ایسه اولسون افلاطونك افکاری عهدعتیقه ✲ اوقدر مشابه ایدیکی (نئومنیوسی)

✲ توارات شریف انبیای بنی اسرائیله‌یه عائد اولان کتب مقدسهٔ دینیه‌در که انلردنصکره اتخاذ اولنان اناجیل ورسائل حوار یونه عهد جدید دیرلر

افلاطونی آتنه موسالی تلقیب ایتمشیدی مصردن عودتنده
آتنه واروشنده (اقادیمیا) اسمیله مشهور اولان مکتبی
کشاد ایلمشیدیکه مکتب مذکور شاگردانه اقادیمیاکی یعنی
(اقادیمیون) تسمیه ایدرزردی افلاطون سقراطك وفاتندن
صکره سقراطدن اخذو استماع ایتدیکی معارفی
جمع وتألیف ایتمشیدی زیرا سقراط هیچ برشیء تألیف
ایتمیوب انجق محبوس بولندیغی مدتده اسبوسك
حکایاتنی شعره تبدیل ایلمشیدی افلاطون طبیعیات
واشراقیاته دائر بعض آثار تألیف ایلمش و مؤلفات
مذکوره نك الك ممدوحی محاورات ادبیه سیدرکه شیوه سی
غایتله عالی اولوب بونك تدریسی ادبیسی موجب تحیردر
مومی الیه شیوهٔ بیان و تشبیه وعلو فکرت فوق العاده
سندن طولایی افلاطون الهی تسمیه اولندی

حق تعالی حضرتلرینی هرپرده شری تأدیب ایدیجی
و فضیلته نشان و یریجی اثبات ایدوب انسانك ابنای
جنسنه محبت ایتمسی کبی منافع عمومیه یه قواعد کلیهٔ مستقیمه
وضع ایدردی برکمسه یی مخل ناموس و مغایر ادب
برفعلده کوردیکی زمان هیچ برشی سویلمیوب یوزینی
اکشیده رك نفسنه خطاباً اویله برفعلده بولنوب بولنمدیغنی

سؤال ایلردی

﴿ ارسطاطالیسی ﴾

قبل المیلاد ٣٨٢ تاریخنده ماکدونیاده استاوروس شهرنده تولد ایلدی پدری (نیقوماخوس) تسمیه اولنوردی حکیم مومی الیه اوائل حالنده نفسنی حربه حصر ایدوب صکره علوم فلسفیه یه تقدیم اولندی افلاطونك شاکردی اولوب معلمنك وفاتندن صکره (اعوابذوس) شهرلرند (آثینا) شهرینه کیدوب بعض روایته کوره شهر مذکورك حاکمی بولنان (ارمیاس)ك کریمه‌سنی و یاخود همشیره‌سنی و برروایتده همشیره‌سنك قزی (پی‌ئی یادا) یی تزوج ایلیوب ارمیاس حیله ایله ازدشیره کرفتار اولدقدنصکره ارسطاطالیس ماکدونیا حکمداری (فیلیپوس) طرفندن اسکندره معلم اولمق ایچون دعوت اولنوب اوراده سکز سنه اقامتدنصکره آتنه یه عودت ایدرك آنده بر مکتب عمومی کشاد ایتمشیدی آتنه حکمداری ارسطاطالیسه (لیسه) یی * تقدیم واهدا ایدوب اوراده مشی ایتدیکی حالده شاکردانه علوم فلسفیه یی تعلیم ایدردی بناء علیه حکیم مز بورك شاکردانه (پریپاتیکی) یعنی

* زمان قدیمده آتنه‌ده بر مکتب

٥ مشائیون تسمیه ایدرلردی
عصر مذکورده افلاطونك اقادمیاسنده قسنو قرات تدریس علوم ایدر ایدی بیوك اسکندر ارسطاطالیسی تاریخ طبیعیٔ حیواناتی تألیف ایتمکه تشویق ایدوب حیوانات جمعنه وسائر لوازم ایچون سکز یوز (تالانتون) ٧ التون کوندرمشیدی دیمتروس نام معبوده‌نك پاپاسلرندن (اورومیدوس) طرفندن دینسزلکله ذم واتهام اولندقده ارسطاطالیس سقراط کبی بر بلایه کرفتار اولمامق ایچون اکریبوز جزیره‌سی بلادندن حالکیدایه فرار و بلدهٔ مذکوره‌ده التمش اوچ یاشنده اولدیغی حالده ترك عالم ناپایدار ایتمشدر
ارسطاطالیسك سبب وفاتی بعض روایتده تسمیم اولنمسندن و بعض نقله نظراً بغرسق عفونتنه اوغرامسندن و دیکر بر روایتده اکریبوز جزیره‌سی بوغازنده وقوعبولان جزر ومدك سببنی کشف ایده‌مامسندن ناشیدر لکن سبب اخیر کلیاً غیر محتملدر

---

٥ حکماء مشائیه ومشائیون بو معنادن مأخوذدر
٧ التون تألانتونی ایکی نوع اولوب بری اللی بشبیك التیوز طقوز فرانق و بر نوعی دخی اون بر دراخمی اعتبارنده ایدی

ارسطاطاليسك اك زياده شايان مدح وثنا اولان مؤلفاتى منطق وادبيات وعلم تدبير مدنى تاريخ طبيعى حيوانات وشعر وعلم بديع و بياندر ادبياتى ملاحظات حكيمانه ايله مملودر

﴿ تلوفراستوس ﴾

مدللوده (ارسوس) نام شهرده بر جماشيرجينك اوغلى ايدى اولا (لفكيپوس) نام معلمك تلاميذندن اولديغى كبى صكره افلاطونك ونهايت ارسطاطاليسنك شاكردى وقبل الميلاد ٣٢٤ تاريخنده خلفى اوله رق ارسطاطاليسك مؤلفاتنى نشر ايتمشدر

كندوسنك مؤلفاتى دخى پك چوق ايديسه ده حيف كه پك ز بر مقدارى قالمشدر

حكيم مومى اليهك علامات سيمائيه دن يعنى علم قيافتدن بالاستدلال يازديغى ادبيات اخلاقيه سى ونباتات ومعدنياته دائر اولان آثارى مقدار متباقىٔ مبحوثدن معدوددر

ادبيات اخلاقيه كتابنى طقسان طقوز ياشنده اولديغى حالده تأليف ايلدى تأليف مذكور حكيم مومى اليهك قوهٔ محاكمه ومميزه سنك درجهٔ كماله واصل واستعداد طبيعيسنك مزاحه مائل اولديغنى ومعاصرلرينك خطيئاتيله تقصيرات

مضحکه‌لرینی فرق وتمییز ایلدیکنه دائر ملاخطات حقیقیه‌یه مالك اولدیغنی اثبات ایدر

مومی الیه یوز یدی سنه معمر اولوب وفاتنه قدر عمرینی تحصیل علم ایله امرار ایلمشدر　حکیم مزبور حالت ترعنده ذهن انسانی‌نك اکمالنه کافی اوله‌جق مرتبه‌ده نوع بشره عمر طویل احسان بیورلمدیغندن ناشی عرض تأسفله (الصناعة کثیرة والعمر قصیر) مفادینی کویا اولسی عقلك اصلاحه محتاج اولدیغنی ندرجه حس وادراك ایلدیکنه دلایل غادلدر

وقتنی بیهوده صرف ایتمك اسرافاتك الڭ مذمومی اولدیغنی مدت عمرنده کرات ایله تکرار ایدر ایدی بونك کبی ادبای قدیم یونانیه‌دن (پلوتارخوس) نام ادیب مشهور (آرخیمیدیس) نامنده دیکر بر حکیمك حالنی ترجمه وتعریف ایلدیکی صره ارخیمیدیسك اغتسال ایتمك اوزره ایکن بیله حمام کلنی اوزرینه اشکال هندسیه ترسیمی ومسائل مختلفه حلی ایله اشتغال ایدوب بیهوده‌یره امرار عمر نازنین ایتمدیکنی واختراع ایلدیکی برطاقم آلات حربیه سایه‌سنده وطننی روماولرك محاصره‌سنه مدت مدیده مقاومت ایده‌بیله‌جك صورتله محافظه ایلدکدنصکره

نهايتده تحمل ايده ميوب وطنى دشمنه مسخر اولديغى آنده يله ينه علم هندسه ايله مشغول اولديغى حالده كندوسنى طوتوب اسير اوله رق (ماركلوس) نام جنراله كتورمك اوزره بردن بره هجوم ايدن رومالو عسكر نفرينه خطاب ايله حل مسئله ايچون امهال ايتمسنى طلب و برياندن مطلوبنى ناقص براقامغه اقدام ايلمسى وحشى مرقومك حدتنى جلب ايدرك قتل و اتلاف اولنديغنى روايت ايلمشدر

﴿ كيكه رون ﴾

فن معانى اصحبابندن (كيكه رون) ٧ قبل الميلاد ١٠٥ تاريخنده ايتاليا شهرلرندن (ارينو) نام شهرده تولد ايدوب (ماركوس تولئوس) تسميه اولنان پدرى اوغلنك تربيه سيچون موجب تحير اولاجق اوزره بك چوق اقدام كوستردى علم و لسان يونانى يى تحصيل ايتمك ايچون رومايه كوندروب شعشعه لى اوله رق كسب مهارت و معلومات ايتديردى　حكيم مومى اليه معانيوندن بر حكيم عظيم الشان اولديغى حالده علم و فضيلتله وطنى

---

٧ السنه اجنبيه ده (چيچرون) ديمكله معروفدر

قورتاردقد نصكره قبل الميلاد ٤٣ تاريخنده انسانيتك خارجنده اوله رق مارقوس اندونيوسك امريله پدرينك قاتلى ديواتهام وحكيم مزبورك بوشللو برتهمتدن خلاص ايتمش اولديغى (پولينو) نام روماليونك شمشير قصديله اعدام اولنمشدر كيكه رونك مؤلفاتندن الى الآن متباقى اولان فن بيان وخطابت ومدنيات وادبيات وسائره اولوب قوهٔ محاكمهٔ عميقه وكثرت تعلمه سندن دولايى مؤلفات مذكوره نك كافه سى شايان مدح وثنادر

مومى اليه مدنيه ده فضائل ومعارفى شايان محبت اولوب يالكز محب استهزا ومزاح اولديغندن بشقه عيب و قصورى موجود دكل ايدى

منقولدركه (فسانتوس) حكمدار مستقل نصب اولنوب اون ايكى ساعتدن صكره عزل اولندقده كيكه رون سائر اعضا ايله برابر حكمدار مطلق اولمق اوزه يكى انتخاب وتعين اولنان ذاتى تبريك ايتمكه كيدر ايكن يانده بولنانره خطاباً « چابك اوله لم بونك دخى حكومت مطلقه سى مدتى منقضى اولمقسزين كيده لم » دير ايدى كيكه رونك مزاح واستهزاسى بوصورتده وقوعبولوب لكن ادبيات وافكارينك آنى البيان محاكمات جزئيه سنه تطبيقاً هركس محاكمه ايتمكه كافيدر

کیکه‌رون دیرایدیکه برانسان وارمیدرکه سمایه باقوب احوال سماویه‌یه عطف انظار دقت ایتدیکی حالده کائناتك برعقل علوی اداره‌سی تحتنده بولندیغنی کون کبی اشکار کورمسون بومسئله‌ده اشتباه ایدن شمسك وجودنده دخی اشتباه ایتمك لازم کلور

(کندوکی بیل) کلامی انسانك یالکز تواضعی ایچون سویلنمامشدر قدر حیثیتنی دخی حس ایتدیرمك ایچون سویلنمشدر

وجدانمك شهادتنی خارجده هر کسك حقمده سویلدیکی شیلره ترجیح ایدرم شریرك اك بیوك جزاسی کندونوبیخ وجدانیسیدر

برخاتونك پنچهٔ اسارتنده اولان ادمه حر نظریله باقوق نصل ممکن اوله‌بیلورزیرا امرینه مخالفت ایده‌میوب استدیکی شیلری ویرمك ایچون جاغرلدیغی زمان عجالتهٔ یانه قوشمغله مفطور وطرداولندیغی زمان مباعدت ایچون تهدید اولندقده لرزه‌ناك اولمغه مجبور اولان ادم ولواصالتی درجهٔ اولاده اولسه بیله احراردن عداولنمق شویله طورسون خدمتکار دخی فرض اولنیوب عادی احتقار وادنا کوله‌لردن معدودر

هوا و هوسمزك عدم اعتدال و انتظامی مجرد عقل مستقیمه عدم انقیادمزدن نشأت ایدر فضیلت (عقل مستقیمدن) عبارت اولان ایکی کلمه ایله تعریف اولنه بیلور

تربیه اولنان شبابت رجولیته نافع اولدیغی کبی سن شیخوختی مزید و متلذذ ایدر اقباله شعشعه وادباره تسلیت بخش لیل و نهار انسانه رفیق اولور شهرده قلبی تفریح ایدر قریه ده ذهنی اشغال وسیاحتده یورغونلغی ازاله ایلر

کنجلرك اختیارلره و اختیارلرك کنجلره بعض مرتبه مشابه اولمسنی سورم و بو قاعده یه رعایت اولنسه وجودمز سن شیخوخته واصل اولور ایسه ده ذهنمز دائما کنج قالور

عمرمزی عفت و استقامتله امرار ایتدیکمزی تخطر ایتمك حالت نزعده تسلیت بخش اوله جق بر ملجادر

اهل عفت هر قنغی سن و سالده وفات ایتسه قلت عمرندن اشتکا ایتمز روحك جوهر بسیط اولدیغنده اشتباه یوقدر جوهر بسیط اولدیغندن قابل تقسیم دکلدر

بناء علیه دیرلیکی زیرا موت اجسام مرکبه نك حال انقسامندن عبارتدر

محقق بیل که وطننك حمایه و وقایه و توسیعی اغورنده فدای جان ایتمش اولانلره آخرتده مخصوص برمحل وار که

اوراده سعادتحال ابدی یه مظهر اوله جقلردر

اکا بر مملکت خلق ایچون غیرت حسنه ارائه ایلدکاری حالده امور عامه منتظم اولور اما بونلر هوا و هوسی واحوال شریه ده غلو ایدنجه مملکته دخی سرایت ایدر امور خیریهٔ عمومیه نك استحصال نظامنه موفقیت عقلك قوتله اتحادینه متوقفدر آخرلك عالم اولوب اولمدیغنی محاکمه ایتمك اندن اعلم اولمغه محتاجدر

انسان نه درجه عرض و عفت اهلی ایسه سائرك عدم عفتنه اولقدر کوچ اعتماد ایدر مؤدی اعتبار وحکومت اولان مناصب وخزائن و ابنیهٔ رفیعه و نفیسه و محکومی اولدیغمز لذائذ بدنیه کبی مقام دهری ثروت وسعادت حقیقیه نظریله کورمیه‌لم چونکه حرارت حرص وهوا هیچ بر دریای تمنا ایله قابل انطفا اولمدیغی جهتله مبذولیت امال ایچنده طمعك نیه باقی اولدیغنی کوریورم

انسان آرزوی اکتساب وخوف ضایعات ایله دائما جور وجفا ایچنده در بوجهتله عدل وفضیلت وعرض و عفته موافق اولان شیلرك غیریسنه ثروت حقیقیه دیه‌مم

بنی کیم استرایسه استهزا ایتسون بن دائما خلقك افکار غیرمعقوله سنه عقل مستقیمی ترجیح ایدرم

فضیلت مصنعه نقابنی طاقنه‌رق دائم الاوقات حرمت ورعایت عمومیه‌یه مظهر اولق افکارنده بولنان خطای عظیم ایدرز یراسطحی شیلو چیچک کبی ازسوررآچیلور آچیلمز محو اولور کیدر لکن اعتبار صحیحک کوکلری دریندر دائم بیومکده‌در خطا بشریت اقتضاسندندر لکن خطاده اصرار علامت جنتدر

دنیاده مقبل غیرعاقل کبی دروم مشکل یوقدر عقل مستقیم نصئل شایان مدح وثنا اولسونکه بنی ادمک دائما سعادت حالده بولنمسی اکا اتباع ایتمکه متوقفدر

طابع

۱۲۹۲

3 1761 07963628 8

CT
203
T8H8
1875